

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907  
"Second class mail registration number 0000"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

本報創刊於一九〇七年  
陰晴時時天今  
度十二度溫高最  
度十度溫低最

## 端納獲選後現身國會 大選日期仍在考慮中

【綜合報導】聯邦自由黨新黨領袖端納，本週一現身國會，此為九年來端納首次在國會露面。端納在國會中，與反對黨領袖克里靖，以及自由黨黨魁麥堅迪，就大選日期問題，進行了廣泛的討論。端納表示，大選日期應在明年三月或四月舉行，以便與聯邦大選同時舉行。克里靖則表示，大選日期應在明年五月或六月舉行，以便與省選同時舉行。麥堅迪則表示，大選日期應在明年七月或八月舉行，以便與聯邦大選同時舉行。端納的這番言論，引起了反對黨的強烈不滿。克里靖表示，端納的這番言論，是出於政治考慮，是為了爭取自由黨的支持。麥堅迪則表示，端納的這番言論，是出於黨派利益，是為了爭取自由黨的支持。端納的這番言論，也引起了選民的廣泛關注。選民們對大選日期問題，一直非常關心。他們希望大選日期能儘早舉行，以便選出新的政府。端納的這番言論，無疑給選民們帶來了新的信息。選民們將根據端納的這番言論，來決定自己的投票意向。



雲足球隊主要東主注入金錢

## 素里發生綁架及毒打疑案 少女受重傷昏迷荒野

【特訊】一名可能遭綁架的素里少女，週一仍昏迷在皇家醫院內。該少女年約十五歲，於週六下午在素里市郊區的一處荒野中，被發現昏迷不醒。警方在接到報案後，立即展開調查。目前，警方尚未掌握任何線索。警方表示，這起案件非常嚴重，他們將全力配合警方進行調查。警方呼籲市民提供線索，幫助警方儘快破案。

## 穗遊旅車大火四死三十七傷

【香港十九日專電】廣州消息：廣州東風西路發生旅遊車大火，造成四死三十七傷。起火原因正在調查中。據悉，這起大火發生於週六下午，當時一輛載有四十多名遊客的旅遊車，在東風西路行駛時，突然發生起火。大火迅速蔓延，將整輛旅遊車包圍。消防人員趕到現場後，立即展開搶救。經過近兩個小時的搶救，大火終於撲滅。目前，傷者正在醫院接受治療，死者身份正在進一步調查中。警方表示，這起大火的原因正在調查中，初步懷疑是油路故障引起的。警方呼籲市民在乘坐旅遊車時，要注意安全，不要乘坐超載車輛。

## 白浪今季仍續賽 雲足球隊主要東主注入金錢

【雲訊】白浪足球隊，今季仍將繼續參賽。雲足球隊主要東主，最近向該隊注入了大量資金。據悉，這筆資金將用於球隊的訓練和比賽。雲足球隊表示，這筆資金的注入，將使球隊在比賽中更具競爭力。雲足球隊表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得好成績。雲足球隊表示，他們將繼續秉承「誠信、團結、奮鬥」的宗旨，為廣大球迷提供精彩的比賽。

## 一名自稱為音樂師男子 被控強姦卑詩大學女生

【雲訊】一名廿八歲卑詩大學學生，日前在卑詩大學校園內，被控強姦一名女生。該名男子自稱為音樂師。警方在接到報案後，立即展開調查。目前，警方尚未掌握任何線索。警方表示，這起案件非常嚴重，他們將全力配合警方進行調查。警方呼籲市民提供線索，幫助警方儘快破案。

## 美大赦移民法案 本星期進行激辯

【綜合報導】各方對美國大赦移民法案，本星期將在國會進行激烈辯論。據悉，這項法案將使數十萬非法移民獲得合法身份。這項法案的支持者認為，這項法案將使非法移民獲得合法身份，將使他們能夠在美國合法工作，並為美國經濟做出貢獻。這項法案的反对者則認為，這項法案將使非法移民獲得合法身份，將使他們能夠在美國合法工作，並為美國經濟做出貢獻。這項法案的支持者認為，這項法案將使非法移民獲得合法身份，將使他們能夠在美國合法工作，並為美國經濟做出貢獻。這項法案的反对者則認為，這項法案將使非法移民獲得合法身份，將使他們能夠在美國合法工作，並為美國經濟做出貢獻。

### 中華文化中心商場分行即將開幕敬請垂注!

**HING WAH HONG**  
專門經營

- 參茸補品
- 地道藥材
- 魚翅燕窩
- 京菓海味

分行兼營：  
禮紀念 玩藝 物品具品

分行中藥部  
由中醫師顧慶潔主理  
女中醫師王建英主理

總行中藥部  
由中醫師胡志行主理

分行地址：  
溫哥華打東街38號  
38 E. Pender St.  
Van., B.C.  
電話：684-5461

總行地址：  
溫哥華華街五〇六號  
506 Main St.  
Van., B.C.  
電話：683-3838

### 業氏東房電器

TOM APPLIANCE SERVICE  
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.  
電話：253-4706  
24小時服務

- 免費估價
- 取價從廉

修理：乾衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、冰櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

### 乾洗地毯

乾淨乾淨又乾淨 潔氣芬芳添清新

- 去污除臭
- 永永不縮水
- 即洗即用

- 人畜衛生
- 健康長壽
- 大眾價錢

溫哥華電話：  
876-1133 廿四小時  
879-7272 下午六至十時  
680-7233 直接傳講(請留話)

炳樂乾洗地毯公司

### 捷成

藝術設計公司

廣告設計：海報、書本、社團書刊  
攝影排字：中文、簡體文、日文等

又平、又靚、又準時

地址：溫哥華華街183號 電話：321-4335  
8183 Main St., Vancouver, B.C. V5X 3L2 (604) 321-4335

### 廣告

後步出版政司署表示，這是一個有益的會議。這是一項由政司署主辦的會議，旨在提高公眾對政府工作的了解。會議將於本週六下午二時至四時，在溫哥華會議中心舉行。歡迎各界人士踴躍參加。報名電話：682-2141 (10AM-3PM)

華人聯誼會主辦  
免費「政府房屋貸款利率保險」講座  
內容：(1)誰人可以購買「政府房屋貸款利率保險」？  
(2)「政府房屋貸款利率保險」可以保障什麼？  
(3)「政府房屋貸款利率保險」的保費多少？  
(4)如何申請「政府房屋貸款利率保險」？  
日期：6/16, 6/17, 6/23, 6/24, 6/30 每次內容相同  
時間：星期六上午十時至十二時 星期日  
下午三時至五時。預定及報名  
報名：請電 682-2141 (10AM-3PM)

### 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：253-3944 254-6616

美味臘味 著名產品

- 特製白油腸
- 真正鴨肝腸
- 五香臘肉
- 頂靚大臘鴨
- 甜味牛肉干
- 辣味牛肉干

臘味來相送 咸子意情長

本廠精製 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生監督 駐廠加工 衛生無阻 通商大埠 均有代售 函索即奉 歡迎代理

### 錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

正宗美味之川菜，實在是閣下之口福。

本店午市及特設之下午茶，供應唯我獨尊之「紅燒牛肉麵」，更可享用各式美味之北方點心及游水海鮮。更可預訂獨有之「全素席」。

本店環境優雅，泊車方便。百老匯街六十號(夾Manitoba街)  
電話：879-8885

六天營業 逢星期一休息  
營業時間：上午十一時至晚上十一時  
車場寬大，泊車方便  
百老匯街六十號(夾Manitoba街)  
電話：879-8885

### 快將開幕 敬請留意

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT  
4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY, BURNABY B.C.

巧手中西名菜  
粥、粉、麵、飯  
蜜味燒烤

電話：(604) 421-1822

### 小投資，大發展

發財新船大發展

加國海底底質之大量海產任君取，必需是加國公民或移民，要有勇氣，上進心，勤勞而又強健不怕風浪者，在白石埠之邊界海灣內作業，由碼頭十五分鐘船程可到，每年夏季動力工作四個月，可足全年生產，其餘時間更可繼續發展獲取其他海產，連同O級漁牌，約三百個職工用大船，一部福特F135型備有機動上落製箱形貨車，安全設備及工具齊全，並指導操作及營業知識，介紹客戶等，很易上手，七月十六日起便開海取蟹，多多貨都不變賣，使你滿意到笑，船主因其他業務無暇兼顧，割愛出讓，實價僅售七萬九千元，很容易回本，機會少有，先到先得，過後難尋，本少利大，良機勿失，請即電話：732-5816 雷洽。



### 預算抵達時間

前兩天，由文件上讀到預算，可能因某些事而阻礙，(C.T.O.) 到了一個相當接近的「預算抵達時間」(ESTIMATED TIME OF ARRIVAL)。

「預算抵達時間」是什麼？

所以，預算抵達時間，多半是根據目前的進度，而推測出來的。這並不代表預算一定會在那個時間抵達。預算抵達時間，只是一個參考的標準。

預算抵達時間，是由「預算抵達時間」(ESTIMATED TIME OF ARRIVAL) 來推測的。這並不代表預算一定會在那個時間抵達。預算抵達時間，只是一個參考的標準。

### 由「冰凍雪」四字談起

「冰凍雪」四字，在「冰凍雪」四字中，「冰」字，「凍」字，「雪」字，「冰」字，「凍」字，「雪」字，「冰」字，「凍」字，「雪」字。

「冰」字，「凍」字，「雪」字，「冰」字，「凍」字，「雪」字，「冰」字，「凍」字，「雪」字。

### 真考慮「全民投票」?

與朋友談起「全民投票」問題，大家都不以為然。但「全民投票」問題，卻是香港前途問題中，最敏感、最複雜、也最難處理的問題。

「全民投票」問題，是由「全民投票」問題中，最敏感、最複雜、也最難處理的問題。

### 最初159年東傳之西文化

西方文化，最初是由「西」字，「方」字，「文」字，「化」字，「西」字，「方」字，「文」字，「化」字。

「西」字，「方」字，「文」字，「化」字，「西」字，「方」字，「文」字，「化」字。

### 歸宿

我這年頭，在「歸宿」問題上，感到一種前所未有的迷茫。在「歸宿」問題上，感到一種前所未有的迷茫。

在「歸宿」問題上，感到一種前所未有的迷茫。

### 話說「不該」

「不該」二字，在「不該」二字中，「不」字，「該」字，「不」字，「該」字。

「不」字，「該」字，「不」字，「該」字。

### 肉猪生砌

「肉猪生砌」，在「肉猪生砌」中，「肉」字，「猪」字，「生」字，「砌」字。

「肉」字，「猪」字，「生」字，「砌」字。

### 五絕二首

「五絕二首」，在「五絕二首」中，「五」字，「絕」字，「二」字，「首」字。

「五」字，「絕」字，「二」字，「首」字。

### 十三：人事複雜

人事關係，是「十三：人事複雜」中，最複雜、最難處理的問題。

在「十三：人事複雜」中，最複雜、最難處理的問題。

### 向別人打聽他的風度

「向別人打聽他的風度」，在「向別人打聽他的風度」中，「向」字，「別人」字，「打聽」字，「他的」字，「風度」字。

「向」字，「別人」字，「打聽」字，「他的」字，「風度」字。

### 古方重之例證

「古方重之例證」，在「古方重之例證」中，「古」字，「方」字，「重」字，「之」字，「例」字，「證」字。

「古」字，「方」字，「重」字，「之」字，「例」字，「證」字。

### 人力車

「人力車」，在「人力車」中，「人」字，「力」字，「車」字。

「人」字，「力」字，「車」字。

### 情詩一束

情詩一束，在「情詩一束」中，「情」字，「詩」字，「一」字，「束」字。

「情」字，「詩」字，「一」字，「束」字。

### 仙丹

仙丹，在「仙丹」中，「仙」字，「丹」字。

「仙」字，「丹」字。

### 悍潑的女人

「悍潑的女人」，在「悍潑的女人」中，「悍」字，「潑」字，「的」字，「女」字，「人」字。

「悍」字，「潑」字，「的」字，「女」字，「人」字。

### 餅乾艾阿

「餅乾艾阿」，在「餅乾艾阿」中，「餅」字，「乾」字，「艾」字，「阿」字。

「餅」字，「乾」字，「艾」字，「阿」字。

### 紅外線照像日記

「紅外線照像日記」，在「紅外線照像日記」中，「紅」字，「外」字，「線」字，「照」字，「像」字，「日」字，「記」字。

「紅」字，「外」字，「線」字，「照」字，「像」字，「日」字，「記」字。

### 阿艾餅

「阿艾餅」，在「阿艾餅」中，「阿」字，「艾」字，「餅」字。

「阿」字，「艾」字，「餅」字。

### 雙色筆

「雙色筆」，在「雙色筆」中，「雙」字，「色」字，「筆」字。

「雙」字，「色」字，「筆」字。

### 阿艾餅

「阿艾餅」，在「阿艾餅」中，「阿」字，「艾」字，「餅」字。

「阿」字，「艾」字，「餅」字。

### 最佳配搭

「最佳配搭」，在「最佳配搭」中，「最」字，「佳」字，「配」字，「搭」字。

「最」字，「佳」字，「配」字，「搭」字。

### 一杯一碟

「一杯一碟」，在「一杯一碟」中，「一」字，「杯」字，「一」字，「碟」字。

「一」字，「杯」字，「一」字，「碟」字。

### 家庭衛生講座

「家庭衛生講座」，在「家庭衛生講座」中，「家」字，「庭」字，「衛」字，「生」字，「講」字，「座」字。

「家」字，「庭」字，「衛」字，「生」字，「講」字，「座」字。

### 維園·憶·舊

「維園·憶·舊」，在「維園·憶·舊」中，「維」字，「園」字，「憶」字，「舊」字。

「維」字，「園」字，「憶」字，「舊」字。

### 美容點滴

「美容點滴」，在「美容點滴」中，「美」字，「容」字，「點」字，「滴」字。

「美」字，「容」字，「點」字，「滴」字。

### 家庭歡樂

「家庭歡樂」，在「家庭歡樂」中，「家」字，「庭」字，「歡」字，「樂」字。

「家」字，「庭」字，「歡」字，「樂」字。

### 應反性毒中串連起引能

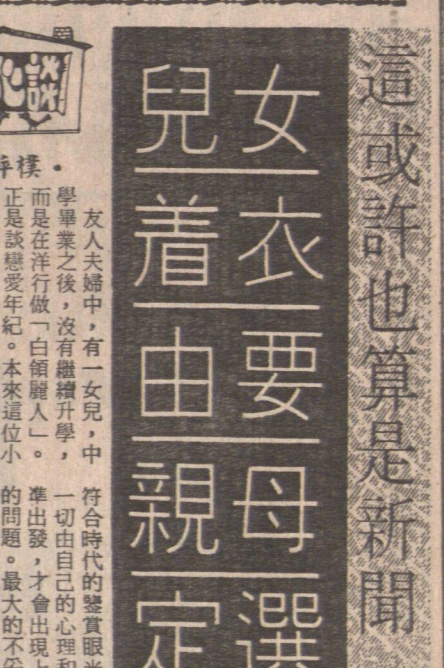
「應反性毒中串連起引能」，在「應反性毒中串連起引能」中，「應」字，「反」字，「性」字，「毒」字，「中」字，「串」字，「連」字，「起」字，「引」字，「能」字。

「應」字，「反」字，「性」字，「毒」字，「中」字，「串」字，「連」字，「起」字，「引」字，「能」字。

### 不利幼胎藥素四環

「不利幼胎藥素四環」，在「不利幼胎藥素四環」中，「不」字，「利」字，「幼」字，「胎」字，「藥」字，「素」字，「四」字，「環」字。

「不」字，「利」字，「幼」字，「胎」字，「藥」字，「素」字，「四」字，「環」字。





# 英不會修改國籍法 英議員勸港人不要幻想 此行收集資料供國會制訂政策

【本報訊】英內閣大臣、移民及國籍事務大臣、英議員、昨日在記者會上指出，目前英國國內失業率，香港人移民英國，人數超過三十萬人，可見英政府不會修改國籍法，港人不要幻想。

英內閣大臣、移民及國籍事務大臣、英議員、昨日在記者會上指出，目前英國國內失業率，香港人移民英國，人數超過三十萬人，可見英政府不會修改國籍法，港人不要幻想。

英內閣大臣、移民及國籍事務大臣、英議員、昨日在記者會上指出，目前英國國內失業率，香港人移民英國，人數超過三十萬人，可見英政府不會修改國籍法，港人不要幻想。

## 北訪兩局議員 羅保未獲邀請

【本報訊】昨日公佈的行政局議員訪京名單，羅保並未獲邀請，這並非令人感到意外。

羅保昨日在記者會上表示，雖然他未被邀請，但他對行政局的運作感到滿意，並對香港的前途充滿信心。



羅保昨日在記者會上表示，雖然他未被邀請，但他對行政局的運作感到滿意，並對香港的前途充滿信心。

## 景福劫殺案第一被告 張世雄囚15年

【本報訊】尖沙咀景福珠寶金行劫案及兩名名目被控謀殺案，昨日在法院判處第一被告張世雄監禁十五年。

法官在判詞中指出，張世雄在案發時表現極其殘忍，且其行為對受害者造成了巨大的傷害，因此必須判處重刑。

## 議員講議員 北訪各問題 遲去還比不去好

【本報訊】立法局一段時間，在安排期中，議員們對北訪問題進行了廣泛的討論。

議員們認為，雖然北訪存在許多困難，但遲去還比不去好。他們呼籲政府應採取更積極的態度，與中方進行溝通和協商。

## 港聞 王光英邀沿海十四城市 派遣代表駐港 加強引進科技

【本報訊】香港特別行政區政府，昨日邀請了來自沿海十四個城市的代表，到港商討加強引進科技的事宜。

王光英表示，香港作為國際貿易和金融中心，需要不斷引進先進的科學技術，以推動經濟的發展。他呼籲各城市加強與香港的聯繫，共同促進區域的繁榮。

## 老張疑身患癌症 打破汽水瓶刺腹

【本報訊】九旬老翁張某，疑身患癌症，昨日在九龍城區，打破汽水瓶刺入腹部，送院救治。

據悉，張某患有多年癌症，近期病情惡化，身體極度虛弱。他因無法忍受病痛，採取了極端的自殘行為。目前他仍在醫院接受治療，情況穩定。



九旬老翁張某，疑身患癌症，昨日在九龍城區，打破汽水瓶刺入腹部，送院救治。

### 華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.  
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

**新貨 大批運到**

- 日本全花冬菇
- 日本上厚冬菇
- 日本厚冬菇
- 日本香信
- 日本特大蠔豉
- 日本大蠔豉
- 日本中蠔豉

### 德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華緬街327號 電話：687-6977

**德為醫所本**

由陳奕能中醫師主理

- 參茸補品
- 地道藥材
- 京果海味
- 成葯葯酒
- 唐山雜貨
- 貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

### 華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶
- 精工修理

專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話：669-3247

### 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

**春季大減價**

- 美國上等靚綠苗特平 \$9.99
- 金牌即食麵卅包庄 \$4.99
- 百分百純正東米油 \$3.80

### 高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義人民共和國特產

源源運到

**款款皆珍品**

- \*XO人參酒
- \*正北高麗參
- \*野山人參酒
- \*瓊玉膏
- \*開城高麗人參精
- \*開城高麗人參湯
- \*人參婦女補藥

代理：東海國際進出口有限公司 THE HONGKONG & SHANGHAI SHIPPING CO. LTD. 電話：(604) 699-5371

### 時新食品公司

最新貢獻 · 最新口味：  
咖哩燒鴨上市

（農場生豬每日最早六時運往屠場屠宰之後立即送交本公司新鮮出售）

地址：片打東街279號 · 電話：685-3307-8

### 利昌海產公司

片打街東式陸零號 電話：六六九一六一六零

**新到大批**

- 特價急凍蟹肉
- 澳洲新鮮帶子
- 中國對蝦
- 青島銀白鱈魚
- 各類鮮明蝦球
- 中國游水水生魚
- 游水新鮮海鮮

應有盡有

### 大西方米廠 WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發

- 美國泰國綠荳
- 天津紅荳
- 嘉禾花生
- 青島花生
- 蒸谷米
- 糯米、糙米
- 中國大米
- 泰國香米
- 嘉禾絲苗
- AA絲苗
- 各國上等白米
- 專營統辦

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

**亞趙建築公司**  
J. CHIU CONSTRUCTION  
TEL: 327-2588

免費估價  
圍牆工程  
水電工程  
土庫工程  
設計圖則  
裝修油漆  
承接新屋

**濠健三行工程**  
KEN HO CONSTRUCTION CO.  
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

包工包料  
瓦仔木工  
內外油漆  
土庫工程  
大小工程  
免費估價  
價錢特平

電話: 872-5877 or 254-1992

**捷美設計室**  
437-3787

發地牌設建房屋  
展產照計築屋樓宇  
顧查申入藍樓宇  
問訊請則圖宇

**余正木工坭水**  
電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政府  
項建漆頂喉石泥廁身批牌  
裝加粉瓦修砌路磁磁照  
修建刷仔理結面磚盪

**建利建築工程**  
KELLY CONSTRUCTION

免費估價  
政府牌照  
快捷安當  
水電工程  
水庫開格  
土庫開格  
新舊裝修  
商業住宅

電話: 873-2566  
321-5819

**HILLCREST PLUMBING**

三件精細色浴具, 原價\$510, 現售\$299.50  
CRANE木角, 多邊顏色, 原價\$176.50, 現售\$99.50  
不銹鋼好水外, 原價\$146, 現售\$89.50  
多邊顏色浴缸平價出售。  
不銹鋼色鋼網大或成\$32.50  
另有各種色油漆及木料, 適合土庫用, 平價出售。  
其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301  
1447 Commercial Drive. 255-8244

**達方建築公司**  
W. FONG CONSTRUCTION LTD.

免費估價  
承建大小工程

購物中心  
專人設計

公寓住宅  
倉庫餐廳

**贈送藍圖**

電話: 734-9552

**基信建築裝修公司**  
一流手工 最平價錢

\*新舊屋油漆 \*土庫開格  
\*加建露台車房 \*水電工程  
\*舊屋翻新 \*泥水木工  
\*內外油漆  
免費估價 歡迎比較  
請電: 434-0869

劉承接裝修、油漆、  
木工工程。  
地址: 636 E. 14TH AVE.  
新電話: 879-4389

**整新裝修**  
免屋車土內  
費頂房庫外  
估水陽間油  
價潤台格漆

夜間電: 434-7043

**HASTINGS**  
FISH TANK & EQUIPMENT  
2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

專賣鮮魚用專切魚承  
人費用切海管設紅各  
計估材養鹽魚備及一  
電話: 254-8066  
873-1143夜

**TOM'S CONTRACTING**  
吳洽 321-1388

承接大小土木  
油漆裝修工程  
五時後電話: 321-1388

介紹華貴柏文  
坎卑利住宮

**HAMBRY COURT**

6105 Kingway  
Quiet, excellent location  
Light + 2 Bedrooms with good quality  
kitchen, fridge, dishwasher, wire carpets  
& drapes. Top floor pent. incl. skylights

Avail. July 1  
To view show sales phone  
434-2640  
from 10 a.m. to 8 p.m.

公司電話: 437-9431  
住家電話: 263-8300

**UNITED REALTY LTD.**  
2443 KINGSTON  
VANCOUVER, B.C. V5R 5G8

GEORGE YEE  
余昂禧

△ 有酒牌, 開價五萬九千九百  
△ 肉舖, 設備齊全, 價三萬二  
△ 銀行及 SACS, 開價七十九百  
△ 銀行及 SACS, 開價七十九百  
△ 銀行及 SACS, 開價七十九百  
△ 銀行及 SACS, 開價七十九百  
△ 銀行及 SACS, 開價七十九百  
△ 銀行及 SACS, 開價七十九百  
△ 銀行及 SACS, 開價七十九百  
△ 銀行及 SACS, 開價七十九百

**建安建築公司**  
KENON CONSTRUCTION LTD.  
電話: 255-6962 (國粵英語)

承接新屋  
房屋改建  
\$40 SQ. FT  
屋頂瓦仔  
\$900 起  
五寸水  
\$1.30 SQ. FT  
鋁膠外  
雙層玻璃  
土庫開格  
柏文維修  
水電工程  
工精價廉  
免費估價

唐記建築裝修  
TONG'S CONTRACTING  
TEL: 327-1895

自精水土舊入  
動電庫屋則  
車裝工開翻申  
門程格新請

**關氏建築裝修**  
CONSTRUCTION  
TEL: 254-7460

工水瓷內土車舊  
精電磚外庫房屋  
價裝鋪油間陽翻  
廉修砌漆格台新

**李華建築公司**

專做內外承土  
灰板灰漆釘庫  
屋頂屋格  
電話: 685-3653

**美藝房屋設計中心**  
文忠裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.  
756 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. Tel: 253-5696 (國、粵、英語)

現成新屋圖則供應中心  
華埠首創第一家  
歡迎委託  
承建新屋  
批發零售  
名廠  
HARDING 地膠。  
ARMSTRONG 地膠。  
AMES 上等磁磚。  
CRESTWOOD 櫥櫃。

貴客們的信譽保障

**CEDAR GROVE APTS.**  
IN SURREY, B.C.  
581-4760

辦公時間: 每日上午十時至下午八時  
光猛大單位  
特大柏文 爐頭雪柜洗碗機窗簾  
地毯, 保安系統, 地下停車場  
離溫市最大購物中心只五分鐘  
禁畜物

401 FREEWAY  
152nd  
5 MIN WALK TO MALL  
BUILDING TOWN CENTRE  
FOOD FAIR

**達成實業公司**  
TOWNSEND REALTY LTD.  
Lawrence Yung  
容可樂  
住家: 734-5430

▲ 華埠戲院出售部分舖面分租  
▲ 近華埠果舖出讓開價三萬  
▲ 緬街餐館減售三萬二

代理出租 商住樓宇  
管理妥善 歡迎查詢

**THE PERMANENT 百萬能地產公司**  
(24 HRS.) 電話: 430-6655

林金榮 KIM LEM 430-6655  
梁光明 PATRICK LEUNG

三房一廳, 六年新屋  
70.78 X 144, \$174,000

急賣, 三房一廳, 1370 SQ FT  
66X120 LOT, 18YRS, \$130'S

大贈送, 業主急賣千多尺  
兩房一廳柏文近 ALRT /  
KINGSWAY 五萬餘有成交。

溫哥華東區新屋  
33X110 \$169,000

一千一百尺, 內部完全  
翻新, 八萬餘。

RENFREW HEIGHT 兩房一廳  
土庫可出租, 叫價十萬二

3378 RUPERT 三房一廳, 土  
庫兩房一廳, 十萬餘,  
40X120 尺地段。

馮碧華 CINDY FUNG  
成秀珠 GEORGIANA CHIK 936-0091

**BOUNDARY VIEW APTS**  
3740 + 3760 ALBERT ST.

拍景邊  
文色界

天台屋, 一房及二房單位  
全部一流裝修  
四周景色壯麗  
三件一流電器  
入牆地毯, 窗簾, 保安  
地下停車場

近主要  
巴士線  
保安

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.  
298-6021

**BRENT GARDENS**  
4363 Halifax St.

特大一房及  
二睡房柏文  
爐頭。

無霜雪柜, 洗碗機  
窗簾, 入牆地毯, 保安  
大廳, 私家花園, 購物  
中心及巴士

布蘭花園柏文  
291-8616

Bosa Bros

**Luxury Apartments at Reasonable Cost**  
Panoramic View Suites

ANOLA

豪華柏文, 價錢公道, 景色優美  
一睡房及兩睡房, 入牆地毯,  
一睡房及兩睡房, 窗簾, 溫度調節器  
三睡房, 窗簾, 溫度調節器  
三部房, 窗簾, 溫度調節器  
游泳池

安那拉柏文

2041 Bellwood Avenue, Burnaby  
Phone #: 299-8941, 291-0621

**Glenview Manor**  
2955 Glen Drive • 464-2948

拍文  
雪柜, 爐頭, 洗碗機  
窗簾及露台, 入牆地毯,  
保安地下停車場,  
近古林購物中心  
環境清靜

格蘭









JOHNSON HO. 住家電話: 464-7602

滿堂紅 實業 燕梳 有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 2547 KINGSWAY Y., VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455

信用卓著 · 經驗豐富

李兆梅



STELLA LEE 住家電話: 525-6983

**生意買賣**

- △東區，京士威大街，果仔店生意，日營約四百，另有電子遊戲機數具，月入足夠交租，租平批好，適合夫婦經營，小本投資，好過打工，僅取價二萬。
- △西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連實業五十餘萬，適合投資移民，詳情請洽。
- △東區，京士威大街，果仔店生意，日營約四百，另有電子遊戲機數具，月入足夠交租，租平批好，適合夫婦經營，小本投資，好過打工，僅取價二萬。
- △西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連實業五十餘萬，適合投資移民，詳情請洽。
- △東區，京士威大街，果仔店生意，日營約四百，另有電子遊戲機數具，月入足夠交租，租平批好，適合夫婦經營，小本投資，好過打工，僅取價二萬。
- △西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連實業五十餘萬，適合投資移民，詳情請洽。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 FRANK LEE 李澤緯

七萬餘，翻新三房華屋，有土庫，有後欄，低息三萬銀期，接洽。

九萬餘有商量

- △川六街，近千尺翻新屋，上兩房一廳，土庫兩房，土庫出租，51夾夾多利，地大，土庫兩房一廳出兩房，土庫兩房一廳出兩房。
- △西區，兩房，卅餘年，近Q.E.
- △香檳區三房城市屋，六萬餘。
- △東區兩房大柏文六萬餘。
- △京士威東區，生意三百，批長租，租平，二萬餘另點貨，批長唐人雜貨，招代理商，六萬餘開業。

百萬能實業公司 CANADA PERMANENT TRUST CO. 6740-3RD. RICHMOND B.C. 公司: 273-3161 住家: 274-2274

△D.R.L.T.A.區，十餘年屋，三睡房，另一房及廁所俱備，宜作套房。地大，要價十萬九千，有價請，請來電查詢。

△列治文區，兩房，土庫，一千尺，裝修，美價七萬餘，請來電查詢。

△九年以上下層磚屋，地33' X 122'，樓上一千一尺樓下九百尺，近巴士站，12街夾非沙街，取價十三萬二。

BLOCK BROS. REALTY LIMITED philip chung 鍾菲立

公司 455-1471 住家 464-2786

2259 E. 38th AVE. 33.3X140 五睡房兩廚房 首期五萬，有12厘 3/4按揭至 1986

買賣房屋生意有困難? SPARK Georgia REALTY 2145 Kingsway Vancouver, B.C. 公司 437-9700

KUN CHANG 張冠龍 住家 434-9375 住家 687-7711 #1213

ERIC TAI 伍揚聲 住家 263-9345 住家 682-0511 #4527

△東區61街1145二睡房靜屋全柚木地板 保養良好十萬零三千。

△西區高尚住宅區，五睡房，土庫完成，近CHURCHILL 中學及OAKRIDGE 商場叫價二十三萬九。

△西區屋，東區價，四年新，地大 37x120 德國建築師材料一流，熱水暖氣，日本花園等等，十六萬餘。

新屋

△高貴林新住宅區，靚屋靚間，取價從九萬餘起至十四萬不等，詳情請閱經紀。

△東區，京士威大街，果仔店生意，日營約四百，另有電子遊戲機數具，月入足夠交租，租平批好，適合夫婦經營，小本投資，好過打工，僅取價二萬。

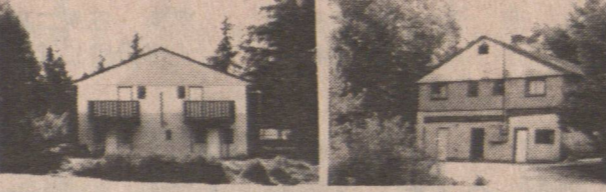
△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連實業五十餘萬，適合投資移民，詳情請洽。

△東區，京士威大街，果仔店生意，日營約四百，另有電子遊戲機數具，月入足夠交租，租平批好，適合夫婦經營，小本投資，好過打工，僅取價二萬。

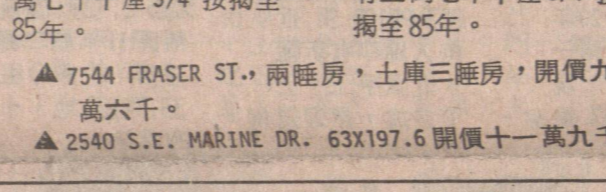
△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連實業五十餘萬，適合投資移民，詳情請洽。



西區雜貨店出賣 49.5X122.09 每年租金約 \$25,680.-



兩睡房靜屋，土庫完成，月收一千一百，有五萬七千十厘 3/4 按揭至 85年。



7544 FRASER ST., 兩睡房，土庫三睡房，開價九萬六千。



2540 S.E. MARINE DR. 63X197.6 開價十一萬九千

彭劍然 永安實業燕梳公司 PAUL PANG 公司: 872-3321 住宅: 879-3431

3031 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. V5T 3G6

△3011 PARKER 近P.N.E. 翻新三睡房，有土庫，地大 34.5 X 146 尺，有七萬銀期 可接充西人業主急賣 \$105,000

△3322 SOPHIA (近街夾17街) 六年新屋，全部完成，西人業主回國急讓。

MULTIPLE

電話: 872-2604

誠聘經紀多名，每月僅七十五元，不須分佣給公司，有意者請與盧家傑先生聯絡。

75.00 PER MONTH

100% COMMISSION TO YOU; CALL FRANK LO. 872-2604

1671 Kingsway, Vancouver, B.C.

FRANK LO 盧家傑 U.B.C. 商科學士 MULTIPLE REALTY LTD. 公司: 872-2604 (24小時) 中文: 254-1161

免費估價 · 經驗豐富

請勿錯過此置業良機。

位於高尚 OAKRIDGE 區，約一千一尺，正層三睡房，土庫可獨立出租，新屋頂，土庫可小水庫，有壁爐，車房，水，近小學，巴士，僅十二萬九千。

SPARK Georgia REALTY 2145 Kingsway Vancouver, B.C. CHARLES LEE, B.S.P. 公司: (604) 437-9700 住宅: (604) 430-5530

專業地產買賣物業免費估價

△東區18街近蘭華，27年新三睡房，有土庫，地大，地段好，交通方便，叫價十五萬。

△列治文豪華靚屋五睡房三平，歡迎選購。

△半新近 KITCHEN 橋十五萬。

△東區果舖，日營七百餘，只賣五萬先利先得。

△西區四睡房，地大三份一平，叫價廿七萬九千。

△新屋多間由十四萬九起歡迎查詢。

NORTHTRIDGE REALTY 恆生實業燕梳公司 LAWRENCE LAU 劉仁智 住宅: 325-4619 MICHAEL LIU 廖國猷 Res: 253-1729 公司電話: 321-2912 THOMAS C. WONG 王震漢 住宅: 298-2961

△東區，京士威大街，果仔店生意，日營約四百，另有電子遊戲機數具，月入足夠交租，租平批好，適合夫婦經營，小本投資，好過打工，僅取價二萬。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連實業五十餘萬，適合投資移民，詳情請洽。

△東區，京士威大街，果仔店生意，日營約四百，另有電子遊戲機數具，月入足夠交租，租平批好，適合夫婦經營，小本投資，好過打工，僅取價二萬。

△西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連實業五十餘萬，適合投資移民，詳情請洽。

謝煜賢 百萬能實業公司 Canada Permanent Trust 住家: 420-4665 公司: 438-8161

△近蘇沙士街三層舊屋，十萬五千。

△近巴士街三層，十萬九千。

△高兩地區靚屋，近兩層，兩年新全翻新屋，近成廣球場及香舖商場，價19萬餘。夾刀房，價十一萬餘。

開伯興 住宅: 294-0889

△東區有三地地，共三畝，交通方便，最宜建立貨倉或工廠。

△一流大酒樓八十尺，有游泳池，60個座位，經營西餐，備齊全備，月租九萬餘。

△半年新商業樓開價八十九萬。

△二樓新貨舖，近住宅區，舖後有住宅，月租五百六十。

△裝修近快車站，三萬餘，另對面，月租八百。

△裝修仔舖每天收入三百元，開價一萬九千元。

△本拿比25年新屋 \$219, 開價十七萬餘。

△B.C. 街夾6街有兩舖位，每舖一千一百尺，每舖租五百。另有寫字樓一千四百尺，月租八百。

鐘文賜 PETER CHUNG 876-4575

▲小型雜貨舖出讓  
上等家庭式雜貨舖，在登尼比，IMPERIAL 夾 NELSON 街，舖後有住家兩房，五平批，(尚有四年加兩年浮批)租僅 \$75 元，平夾靚! 地點好，如有意者請與鍾文賜洽，生意大有前途。東主將遠美國，取價僅 \$17,900 先利先得!

▲本市東區旺商業樓:  
▲13年新，樓上四單位租文，樓下三間舖位全部售滿，年收租 \$35,800 每年可加租百分之十，取價卅四萬元。樓後地點好，容易打理，投資好機會。  
▲唐人街吉地一幅 25X122，在喜士街夾東街，僅此一舖，先利先得。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲WEST END COXOX 街，六單位小租，易管理，六年多新，每年可收租三萬多，開價卅二萬餘元。請與徐松齡洽。

▲西區老匯莊街，著名西餅麵包公司，可作投資移民，歡迎來電查詢。

▲意大利餐館出讓，位於 2270 E. HASTINGS 街，九十五座位，有酒牌，裝修優雅，生意興隆，東主急售，叫價十二萬餘包括所有餐器具，五十七座位，有酒牌，生意基礎穩固，已經營超過十年，叫價十五萬元，歡迎來電查詢。

Success in Autoplan 1984 INSURANCE LICENCE

SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

▲北溫 LONSDALE 大街炸魚店出售地點旺 45 座位，有酒牌，西人經營，可改做其他餐或三文治快餐店，開價五萬三千元。請與徐松齡或伍太洽。

▲華埠吉舖出讓，在 E. GEORGIA 街舖面二千五百呎，裝修完成，土庫二千五百呎亦已完成裝修，可以分租作工場用，僅此一間，有意者請快手，請與鍾文賜洽。

▲代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續，代理房屋，租文，傢私，醫藥，商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

REAL ESTATE and INSURANCE Property Management 伍黃秀英 SUCCESS REALTY LTD 145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半 星期六九時至四時

免費停車 代理置業投資 廿年經驗 汽車房產燕梳 保證滿意 各行生意保險

職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言。

BLOCK BROS. REALTY LTD.



梁寶琴 CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471 住家電話: 872-3036 3107 Kingsway VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 34年全新翻新土庫完成, 地43.97X107.4



3994 NITHSDALE ST. B.Y. 三房一廳土庫完成地大, 風景優美, BURNABY



3352 ONTARIO ST. VAN. B.C. 兩房一廳, 26年新, 兩房一廳, 土庫完成



6040 BUCHANAN ST. B.Y. 三房一廳土庫完成十萬餘, 33X122 1956 ADAMAC ST. 近域多利



4580 CLARENDON RENFREW 夾 29街 四房一廳, 土庫完成, 全部翻新像新屋, 十萬餘



1769-1771 E. 8TH. 上下好屋近好校夾 8街



1568 CHARLES ST. 六房兩廳地大, 街角地, 1568 CHARLES ST.



1404 PARKER ST. 三層複式文月收過千, 業主急售七萬餘



6612 122 AVE. 北本拿比, 25年新, 地大有泳池, 十二萬餘



6612 122 AVE. 北本拿比, 25年新, 地大有泳池, 十二萬餘



770 E. 61 AVE. 三房一廳標準地開價八萬餘



3352 ONTARIO ST. 兩房一廳, 26年新, 兩房一廳, 土庫完成



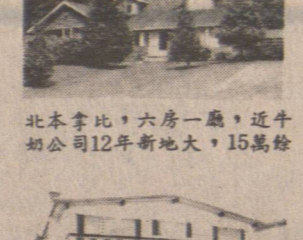
4580 CLARENDON RENFREW 夾 29街 四房一廳, 土庫完成, 全部翻新像新屋, 十萬餘



1769-1771 E. 8TH. 上下好屋近好校夾 8街



1230 MARSDEN CT. 豪華新屋三層土庫完成地大, 近菲沙大學



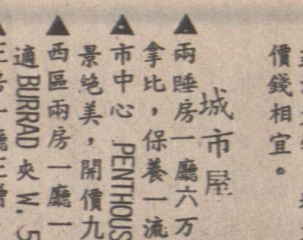
1568 CHARLES ST. 六房兩廳地大, 街角地, 1568 CHARLES ST.



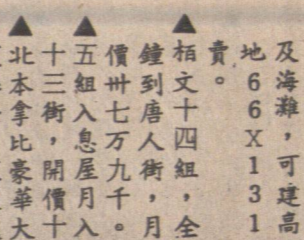
6612 122 AVE. 北本拿比, 25年新, 地大有泳池, 十二萬餘



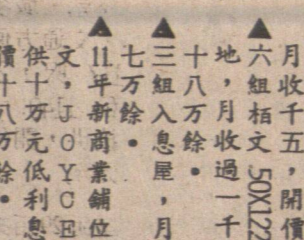
770 E. 61 AVE. 三房一廳標準地開價八萬餘



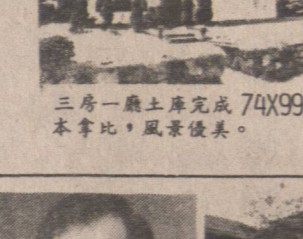
3352 ONTARIO ST. 兩房一廳, 26年新, 兩房一廳, 土庫完成



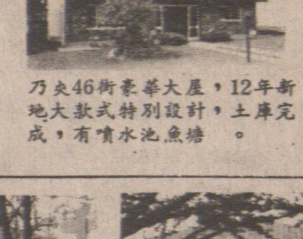
4580 CLARENDON RENFREW 夾 29街 四房一廳, 土庫完成, 全部翻新像新屋, 十萬餘



1769-1771 E. 8TH. 上下好屋近好校夾 8街



74X99 三房一廳土庫完成, 本拿比, 風景優美



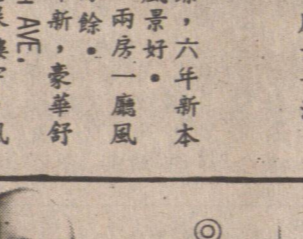
1568 CHARLES ST. 六房兩廳地大, 街角地, 1568 CHARLES ST.



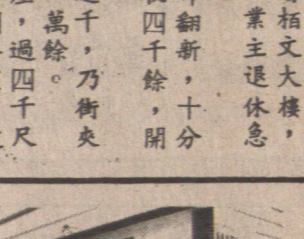
6612 122 AVE. 北本拿比, 25年新, 地大有泳池, 十二萬餘



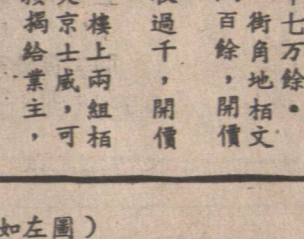
770 E. 61 AVE. 三房一廳標準地開價八萬餘



3352 ONTARIO ST. 兩房一廳, 26年新, 兩房一廳, 土庫完成



4580 CLARENDON RENFREW 夾 29街 四房一廳, 土庫完成, 全部翻新像新屋, 十萬餘



1769-1771 E. 8TH. 上下好屋近好校夾 8街



5542 E. BROADWAY 經濟一廳三房花園公寓, 近購物中心, 六萬餘



38年石米平房兩房一廳, 西人業主, 40'X116'



37'X122'新屋地, 兩層位出租, 近八仙樓



6920 MAIN ST. 17年新, 三房二廳, 土庫分租12萬九



40X100 蘇利區全新, 屋, 40X100, 九萬餘



3352 SLOCAN 20年大平房, 土庫一廳二房分租, 現款四萬接11%銀期



853 PRIOR ST. 近唐人地, 罕有新屋, 北歐手工, 上下完成, 歡迎還價



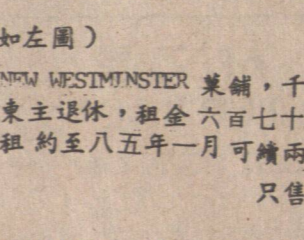
3115 E. 2ND 飛龍, 靚屋11年新二廳三房, 土庫分租35,5X126地, 十四萬餘



William L.W. Chong 萬不格業生現下萬元請投資款, 投資約十五



NEW WESTMINSTER 菜舖, 千三尺, 東主退休, 租金六百七十五元



百老匯街餐館, 生意旺, 日入約六百, 租平, 現售\$48,000

買屋要選擇 投資要小心 入息屋, 租文及商業, 兩層店, 樓上兩房, 街角地



KAM LAI 公司: 437-9431 住宅: 321-1788 免費估價, 住宅房屋, 商業樓宇



PHILIP CHEUNG 菲立強 公司: 261-7275 住宅: 274-7610



AMY CHEUNG 張太 5. 每逢星期日下午三時至五時開放



4605 INVERNESS 45尺, 兩房, 有銀期, 首期三千



1460 W. 40TH. 四千餘尺, 西區, 六房二廳, 有冷氣設備



7664 KNIGHT ST. 十一萬九, 樓上三房, 土庫完成兩房一廳



2730 E. 54TH. 52尺闊地, 保養新, 勿失良機



KIM BONG 925-1888 667-3728 522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 1/2 ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房



KAREN BONG 922-1957 3389 RADCLIFFE AVE. WEST VANCOUVER, 海邊名貴區, 50'X140'地, 海景沙灘就在眼前



GARY TSE 謝大鈞 F.R.I./R.I. [B.C.] 公司: 278-2994 住宅: 270-1971 公司: 683-4618



6929 KNIGHT. 三睡房土庫兩房四年新, 十三尺, 十四萬餘



3314 VENABLES. 三睡房土庫有廳房, 廚浴33X110八萬九



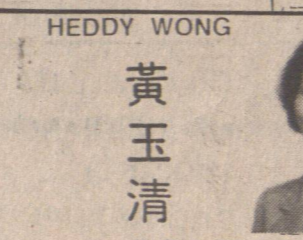
1382 E. 28TH 四大睡房土庫完成可出租, 35X120十萬餘隨意還價



6495 CULLODEN ST. VAN. 44X122街角三睡房, 二百多土庫兩房兩廳, 兩房保養好, 十三萬餘, 抵買



ALEX LAM 林念強 住宅: 433-0064 直接傳呼機 680-7328



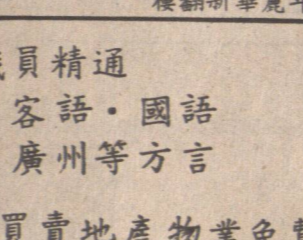
HEDDY WONG 黃玉清 住宅: 526-1406 傳呼機 680-7338



AMY LAU 劉穎茵 住宅: 299-5264 253-5676 直接傳呼機 680-7332



JOHN SHUM 住宅: 327-5636 直接傳呼機可有中文 667-0313



沈慶俊 華語職員精通 台山、客語、國語 中山、廣州等方言



Century 21 TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive Vancouver, British Columbia V5H 5P4 電話: 872-0321



美洲最大實業公司 CANADA'S LARGEST REAL ESTATE NETWORK

1955 HARO 花園大屋, 七十一組收入, 價六百五十萬, 請回價



行人道明星

女星胡慧中、張曼玉、周潤發、劉德華、梅艷芳、張國榮、黎明、譚詠麟、羅大佑、齊豫、潘越、蔡幸娟、鳳飛飛、費玉清、羅大佑、齊豫、潘越、蔡幸娟、鳳飛飛、費玉清...

高俊與小馬

高俊與小馬在倫敦結婚，高俊是台灣著名歌手，小馬是台灣著名主持人，兩人結婚後將定居倫敦...



「瓷點雨」珍之世不

「尺寸寸五視為無上之品，若雨點瓷瓶不世之珍。」一個直徑五厘米的掛畫售價約二千四百美元...



中國古代外語學院

清同治元年(一八六二年)由中國對外關係日趨繁雜，與世界各國的來往交涉漸多，而翻譯人員極為缺乏...

CRYSTAL INNOVATIONS LTD. 晶美裝修建築公司

偉成建築公司 專人負責，圖則設計 承建新屋及大小工程

Sing Plumbing and Heating Sales and Service 1976 接駁政府大渠 修理土庫漏水 電動通渠

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance

區煒電子電器工程 A.V. SYSTEMS LTD. 防盜警鐘 電火工程 防火裝置

日本式按摩 VIVIAN'S HEALTH CARE 足部鬆弛及一般皮膚按摩

明德託兒所 (特設托兒補助) 可申請政府免費或津貼及接受本所補助

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢俬等 各大工程快捷妥當

華人代理伍偉權 對業務研究有二十年之經驗 個別之所需各有不同

中山安堂 外埠寄來命錄音22元 507 MAIN ST.

VIDEO FAIR 平霸視聽中心 39 E PENDER ST. VAN TEL: 687-2293

會計部 註冊管理 本公司精辦各類帳目

精工錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES 4290 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

雲城汽車修理 VANCITY AUTO REPAIRS LTD. 1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

勝利汽車修理廠 VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD. 1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3

大平賣 日本名牌空白錄影帶 每盒一打以上

美林廣告公司 各類廣告招牌 1296 KINGSWAY VAN. 876-5211

高級駕駛學校 4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試

左筆權 大預言家 溫哥華 精批命理 標準論相

內障眼特效藥 新宗義補眼丸功能消除眼內障 根治眼痛 怕光目眩

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL 地址: 7229 緬街近 57 街

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL 4352 FRASER ST. VANCOUVER, B.C.

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 地址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

香港駕駛學校 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址: 域多利街 5869 號

安全駕駛學校 安全實用·捷法速成 筆試路試·收費公平

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD. 安全駕駛學校 207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C.

國際駕駛學校 International Driving Academy 地址: 386 號喜士定東街

宇宙駕駛學校 Universe Driving School 地址: 百老匯街 119 號 7 室

萬國駕駛學校 想考取車牌，欲聘馳無阻 請即洽

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3351 KINGSWAY

通達駕駛學校 T.T. DRIVING SCHOOL No. 6, 246 EAST BROADWAY

城市駕駛學校 City Driving School 4484 緬街近廿九街



譚清華 DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204



曾太 ADA TSANG 434-7701

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: 香港皇后大道中, 54-56 號豐樂行 403 室 電話: 5-269076 電訊: 76734



梁秀嫻 KIM LEUNG 261-9655 687-1985 PAGER 3855



馮浩 JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]

買賣地產 \* 生意投資 \* 物業管理 \* 免費估價 \* 移民事務 \* 汽車保險 \* 物業燕梳 \* 保費持平 \* 忠誠服務

房屋 (新屋)

本公司現金收購舊屋及地產, 即時交易。本公司有地產多項, 位於東西各地區, 任君選擇新屋換新屋, 正在建築四十二街及域多利, 紅瓦屋頂, 裝飾華麗。

△四十八街夾屋街, 向南地大, 五房及土庫完成, 二十八萬。兩年新複式平房一房及兩房, 七街夾屋街, 共有七間出賣, 有海景及建築材料一流。

△3225 KINGSWAY 夾 16 街, 三睡房, 土庫完成存屋地, 廿年新。△九年新 VICTORIA 夾 50 街, 二睡房, 土庫完成, 十一萬九千。

△西區廿四街七年新, 按揭按揭利息十厘半, 一百廿五萬。△西區市中心四年新, 47 組複式, 二百八十萬。

△西區市中心四年新, 39 組複式, 二百四十萬。△十五年新磚樓, 兩組複式, 年收三萬六千多。

△十五年新磚樓, 兩組複式, 年收三萬六千多。△十七萬九千。△一層及土庫磚樓, 餐館租客, 二十一萬九。

△四組複式及三個舖位, 年收五萬一千, 特價急售。△三街夾屋街, 餐館地段, 二十九萬五千。

△列治文吉地三副近第三路及 WOODBINE, 購物中心商場, 每幅十八萬, 最宜自建舖位及購物商場, 投資最好機會。

△兩年新磚樓五組, 獨立地契, 投資好機會。△保養良好, 十四組複式, 每組有露台, 美麗的海, 山景, 年收五萬八千。價五十五萬九千, 地大。

生意及物業

△西餐館生意, 日做五百餘, 一百座位, 酒牌生意及物業前面大停車場, 32 萬, 按揭按揭 18 萬 8 8 年。

△一年新四千尺超市商場及半地, 四十五萬。△舖位內兼舖生意及物業, 三睡房, 住家, 日做八百。二十萬。△六十八萬。△六十八萬。△六十八萬。

商業樓及租文

△523 CHAMBER STREET, 廿餘年新, 三睡房, 柚木地板, 環境幽美, 土庫完成, 住宅單位。

△一八〇東 31 街, 廿餘年新, 硬木地板, 保養良好, 湖大廚房, 土庫全部完成, 平價出售。

△二一五東 64 街, 五睡房, 硬木地板, 全部密閉, 特大餐室, 土庫完成, 九萬餘開價。

△八三〇東 7 街, 複式, 一睡房, 有餐室地庫停車場, 好風景, 四萬五開價。

ALEX YUEN B.Sc. 中文通曉傳呼 667-0933. SAM ENG MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604

偉邦實業 Nantag Realty Ltd. 郭少偉 Erik Kwok 公司: 874-1431 住宅: 524-6998

UNITED REALTY LTD. MICHAEL CHANG B.Comm., R.L.B.C. 陳澤明

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S. 住家電話 325-6075 DOGWOOD REALTY LTD.

李志雄 Allen Lee 住家: 263-3842 公司: (英) 437-9700

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD. ROY LEUNG 公司: 879-5175 住宅: 324-4752

VENUS: 461-3181 DOGWOOD RLTY 876-8841

Good Rich Realty Corp 4395 FRASER ST., VAN. 公司: 873-4811 住宅: 879-3765

百萬元實業公司 阮光成 FLORIO YUEN CANADA PERMANENT TRUST 公司 682-6611 住宅 321-9831

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A. United Realty Ltd. 公司: 736-3831 住宅: 327-7004

PARK GEORGIA REALTY DIANA FONG 方淑群 住家: 734-9552

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 公司電話: 876-8841

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 鄺敏浩 PETER WU

Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard, Van. B.C. 關聯耀 KEITH QUAN 公司: 266-4155 住宅: 266-8988

馬國輝 Dogwood Realty Ltd. 生意, 住宅, 物業, 免費估價

SPARTANO REALTY LTD. 1428 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. MR. M. NAZARIO 公司: 253-2631 住宅: 254-3460



紙餐帖喜印專

請電六八五-八九四一

生猛乳鴿 鴿鴿鴿 兩星期大乳鴿二元五角... 餐館出讓 五年新裝修... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

中西餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

中西餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

吉屋出賣 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

生意新盤 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

近唐人街住家出租 位於唐人街... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

土庫出租 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

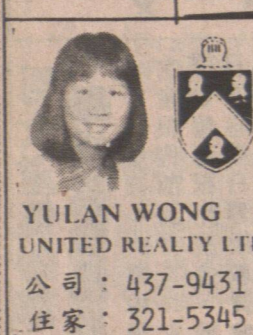
土庫出租 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

土庫出租 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

土庫出租 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

土庫出租 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...

土庫出租 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡... 餐館出讓 位於士嘉堡...



YULAN WONG UNITED REALTY LTD. 公司: 437-9431 住家: 321-5345

新樂實業 SHAMROCK REALTY LTD. 生意新盤 移民機會

REALTRUST 430-4522 3149 KINGSWAY

**快意旅遊公司**  
LEISURE TOUREX TRAVEL LTD.  
片打東街125號 VANCOUVER, B. C. V6A 1T6  
TEL: 669-4165

奧運大會 (機票+酒店+入場券) \$418元起  
日期: 七月廿六, 八月一日, 八月七日  
· 迪斯尼樂園, 李福, 三藩市十日旅遊團  
日期: 七月十四日, 七月廿一日, 七月廿八日  
西雅圖中國千年文物展覽一日遊  
日期: 七月一日, 七月廿二日  
八四年中國旅遊團\$2,900元起  
每月均有團出發, 泰山三峽遊, 華東京都遊, 長城故宮遊等, 暢遊路線, 任君選擇

- 域多利一日遊 ● B.C.內陸遊
- 歐洲旅遊團 ● 夏威夷觀光團
- 香港來回特價機票
- 國內外各種機票

專業旅遊, 經驗豐富, 代辦下安排世界各地愉快假期旅遊, 豐儉由人。

**葉王**  
宜千餘人插好地菜, 每天有巴士接送, 如有意者, 請每天下午七時後與牛燻接洽。  
電話: 887744, 602174, 227422

有意參加者, 請速帶咭咭來報名, 給我預算安排好人數, 準備車輛及大形巴士接送, 報名從速, 請與超僑公司與許太太接洽。  
電話: 327096, 670676

**請人**  
亞省近郊利安餐館宜請能懂英語, 工資從優, 最佳夫婦兩人, 有意請與經理接洽。  
電話: 255-2277

**請經驗女企拍**  
4388 KINGSWAY, 請經驗女企拍, 下午二至五時

**亞省準打請人**  
宜中西餐廚或正廚一名  
請電: 403-5242, 2188

**農場請工**  
宜數百人插地菜工資優厚, 有意請與許太太接洽。  
電話: 6688, 1899

**請熟手車皮工人**  
宜有經驗, 有意者請到水街347號三樓面洽

**徵求工作**  
做生熟手, 十幾年工作經驗, 熟識生熟手, 有意者請電: 六八七一六五五四

**請住家女工**  
乃廣東, 有意者請電: 324-4018

**請住家女工**  
宜有經驗, 有意者請電: 324-4018

**請住家女工**  
宜有經驗, 有意者請電: 324-4018

看完本報  
即請訂閱

**卑詩勞工賠償局 致農場勞工 承包商**

在一九八三年期間, 有五位承包商每位被判罰款逾\$1,100, 因運送工人之貨車超載, 違反工業健康及安全規例第廿八條。

該第廿八條規例亦包括需要有充份及安全之坐位空間, 通風設備, 及免受震擊工具碰擊之防護。  
僱主應負責工人安全, 欲確保你本人知悉你在工人賠償法例下所負責之責任, 請向就近之勞工賠償局工業安全組查詢。

**WORKERS' COMPENSATION BOARD**  
6951 Westminister Highway, Richmond, B.C. V7C 1C6 Telephone 273-2266

**中國美食點心 製作學習班**  
政府認可學府, 代辦留學留學生簽證顧問, 留學生簽證顧問, 留學生簽證顧問, 留學生簽證顧問

**專為僑胞服務 上門理髮**  
預約: 晚六至八時  
電話: 321-7452

**在加付款 國內提貨**  
△飛鵬牌自行車 廣州提貨 \$135.00  
△鸚鵡牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$80.00  
△樂得利牌雙桶洗衣機 廣州, 華慶提貨 \$220.00  
△永康牌手提拉拉機 佛山, 新會, 廣州, 海口, 汕頭提貨 \$1512.00  
東莞 (加60元運費) 珠海 (加70元運費)  
訂購處: 捷高有限公司 溫哥華老雁西街六〇六號  
TEL: 872-3955

**白馬埠請幫廚**  
一名, 薪金從優, 請於晚上八時後致電該餐館 (403) 668-6449 或深夜12時後電黃先生 (403) 668-7021

**聘請兼職女文員**  
DOWNTOWN 小型公司, 需識英語, 打字, 接聽電話, 星期一至五, 每日下午2時至5時, 請面談, 新履歷 P.O. BOX 3667 VANCOUVER V6B 3Y8

**Louie's Florist**  
371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號  
TEL: 683-5124

加西總代理——米仔蘭  
歡長花結長本  
迎生籃塔青店  
光花花花樹常  
顧團牌球木備  
呂頌君主理  
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

**會計服務**  
UBC 大學會計學院畢業, 專營各類理稅, 專營各類理稅, 專營各類理稅

**喜栢技術服務社**  
A-PEP TECHNICAL SERVICES  
專為英語困難的僑胞, 商業考考, 申請商牌, 及裝修工程, (廣東話, 台山話, 國語)  
電話: 926-0588

**宏海裝修**  
專修住宅 車房土庫  
新舊修改 長期保養  
免費估價 快捷妥當  
電話: 291-9861

**宏記裝修**  
專接油漆 電燈水喉  
土庫開格 小型裝修  
電話: 434-7363

**油漆噴漆**  
商業舖位, 民房住宅  
免費估價, 快捷妥當  
電話: 251-3089

**朱氏裝修**  
免費估價  
大小工程  
政府牌照  
電話: 433-9784

**暗市黨 殯儀館**  
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL  
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

往嚙世外甘甜  
盡享人間福祿

如有垂詢, 請與華人經理:  
**李顯理 龍**  
二君接洽  
電話: 254-2821 (24小時)

\* 寬大禮堂 \* 免費停車  
\* 棺木山地 \* 包辦一切  
\* 服務週到 \* 價錢公道  
\* 任何宗教儀式不拘

**嘉倫裝修**  
擴土庫開格  
內外油漆  
電話: 437-8742

**職怡裝修**  
電話: 254-8967  
免費估價  
承接裝修  
電話: 437-8742

**專門修理**  
洗衣機 乾衣機  
電器維修  
電話: 876-0278

**四海油漆**  
承接油漆工程  
及 小型裝修  
電話: 437-9692

**各種地毯地布**  
平賣  
CARPETS & LINOS  
At Very Low Price

**剪草剪樹**  
專業剪草 剪樹  
電話: 437-1015

**中明**  
油漆裝修大小工程  
土庫開格屋頂補漏  
免費估價  
電話: 325-5459

**貨車搬運**  
專業搬運 貨車搬運  
電話: 255-1288

**剪草**  
專業剪草 剪樹  
電話: 876-0278

**剪草倒樹**  
專業剪草 剪樹  
電話: 876-0278

**剪草倒樹**  
專業剪草 剪樹  
電話: 876-0278

**BRUCE CURTIS**  
黃述禮, 黃子明, 黃美儀  
黃述禮, 黃子明, 黃美儀  
電話: 876-0278

**FOREST LAWN/OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS**  
Pre-arrangement Services Division

**預售墓地**  
本公司特設預售墓地, 墓碑, 骨灰盅, 雲石陵墓等服務, 俾僑胞可作未雨綢繆, 不至將來臨渴掘井, 更可免受通商膨脹之苦, 更及家人。詳情請與  
**靈龍 (Winston Wong) 接洽**  
住: 254-3043  
傳: 251-1663  
6871 985 華埠城, 2704

**好路花舖**  
GOODWAY MARKET  
4033 CAMBIE ST. VANCOUVER, B.C.  
電話: 874-3723

歡迎訂造各式:  
**鮮花、絲花**  
花籃、花球、花圈

**孟學珊殯儀館**  
Mount Pleasant Chapel  
今日風光 親友  
地址: 306 E. 11th Ave.  
電話: 876-2161

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.  
Tel: 687-9605

結新盆 四店  
婚型 婚型  
花籃 花籃  
球 球

**舖花蓮月**  
LISA FLORIST  
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.  
Bus: 872-4124  
Res: 434-1423

片打街東  
一三二號  
二二二號

**加拿大花舖**  
CANADA FLORIST  
4726 CANADA WAY  
SEV. B.C.  
PHONE: 298-0522

花圈花球  
花籃花球  
花樣世界

**哀謝**  
先嚴黃君立榮公府君  
里人不幸於一九八四年  
五月廿九日病故, 於  
國曆六月十八日安葬  
於西門外十八號, 謹  
此哀謝。

哀謝  
黃君立榮公府君  
里人不幸於一九八四年  
五月廿九日病故, 於  
國曆六月十八日安葬  
於西門外十八號, 謹  
此哀謝。



### 垃圾值錢掉甚浪費 廢物可再造十億元大生意

專家估計，美國今年的垃圾會有一億四千四百萬噸，其中有四千二百萬噸是紙張，六百九十萬噸是塑膠，一千三百四十萬噸是金屬。何以要作此統計呢？原因就在於這些東西，都是可以再造的。

但這些價值極高的東西，往往被當作垃圾，堆積如山，任其自然腐爛。最近，有一批科學家，正利用科學方法，將這些廢物，重新利用，再造出價值十億元的東西。

這些科學家，正利用科學方法，將這些廢物，重新利用，再造出價值十億元的東西。他們利用科學方法，將這些廢物，重新利用，再造出價值十億元的東西。



**塑膠剪** 這是歐洲製造的塑膠剪，成把用塑膠製成，既耐用且輕便，而顏色美觀，塑膠可以製成很堅硬，亦不易生鏽，刀鋒銳利可以換。



**自動變性鰻頭魚**

引起科學家有興趣研究，鰻魚在繁殖時，雄魚會自動變性，以取代牠的位置。這令人難以置信的現象，科學家正利用科學方法，將這些廢物，重新利用，再造出價值十億元的東西。

**空手道切麵**

在動物世界中，有一種叫「鰻魚」的動物，牠們在繁殖時，雄魚會自動變性，以取代牠的位置。這令人難以置信的現象，科學家正利用科學方法，將這些廢物，重新利用，再造出價值十億元的東西。

**奇裝異服的女歌手**

她是澳洲時下的著名歌手，她的最新大碟，名為「愛玩的女孩子」，她在台上演唱時，穿著奇裝異服，頗有中東色彩，她承認這些衣服，是向「愛玩」致敬。



她是澳洲時下的著名歌手，她的最新大碟，名為「愛玩的女孩子」，她在台上演唱時，穿著奇裝異服，頗有中東色彩，她承認這些衣服，是向「愛玩」致敬。

**重七十公斤的金塊**

一個巴西人，名叫里奧，在亞馬遜河找到一個六十二點二公斤重的自然金塊，這個金塊，含純金百分之八十。

**晚間睡前穿睡衣**

引起科學家有興趣研究，鰻魚在繁殖時，雄魚會自動變性，以取代牠的位置。這令人難以置信的現象，科學家正利用科學方法，將這些廢物，重新利用，再造出價值十億元的東西。

## 正宗韓國菜館

著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625

845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業: 由下午五時至晚上十一時

星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時

## 廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮辛  
十旗雲氣氣雲雲運  
磅旗炸炸炸炸炸餅  
扎麵麵麵麵麵皮麵仔

## 家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

片打東街 壹〇二號

## 桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

## 何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話: (604) 688-2933, 681-5848.

預約影相 免費泊車

## 廣東餐館 KWONG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話: 682-1514

增設原盅各種燉品 健身補品每盅 \$3.85

## 松鶴樓 FORTUNE PALACE RESTAURANT

加拿大溫哥華市京士威街2752號 TEL: 438-2821

★特別介紹 酬賓席

## 利口福飯店 Delightful Food Restaurant

片打街二百七十七號 電話: 六八四 一九一六

## 新城餅家餐室 NEW TOWN BAKE & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵包西餅 中西結婚禮餅

## B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

四時有不謝之花 五節有長春之草

## NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT

溫哥華喜士定西街122-128號 Tel: 688-6631

精美點心·天天茶市 酒筵喜酌·豐儉隨意

## 新都城海鮮酒家 NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C. TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮 精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

## 漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

裝飾輝煌、招呼親切 喜慶宴會、稱第一家

## 一定好麵家 Best Wan Tun House

245 East Pender St. Vancouver 片打東街245號電話 684-5580

粥粉麵飯 精美小菜 七天營業 歡迎外賣

## 店餅 馬金 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券

DAY# 42, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, WEDNESDAY, JUNE 20, 1984

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., RYCROFT D, SMITH A, DAILEY J R).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., SHIRL'S WEE THUMB, ANDI HEDLUND, DREAM IN VAIN).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., SHIRL'S WEE THUMB, ANDI HEDLUND, DREAM IN VAIN).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., SHIRL'S WEE THUMB, ANDI HEDLUND, DREAM IN VAIN).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., SHIRL'S WEE THUMB, ANDI HEDLUND, DREAM IN VAIN).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., SHIRL'S WEE THUMB, ANDI HEDLUND, DREAM IN VAIN).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., SHIRL'S WEE THUMB, ANDI HEDLUND, DREAM IN VAIN).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., SHIRL'S WEE THUMB, ANDI HEDLUND, DREAM IN VAIN).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., SHIRL'S WEE THUMB, ANDI HEDLUND, DREAM IN VAIN).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., SHIRL'S WEE THUMB, ANDI HEDLUND, DREAM IN VAIN).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., SHIRL'S WEE THUMB, ANDI HEDLUND, DREAM IN VAIN).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

Table with columns: CLAIMING, PURSE, MILES, Horses (e.g., ONLY AMAZING, FLYING BRANDY, CANUS).

今日各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- 1. Rice Is Nice (Krasner)
2. Shirl's Wee Thumb (Spencer)
3. Things Aglo (Mylrea)
4. Man In Orbit (No Boy)
5. Birch Bay (Loseth)
6. Timely Selection (Walker)
7. Hill Be Fleet (Lacoursiere)
8. Avant You (Lacoursiere)
9. Here's Your Ticket (Johnson)
10. Steady Campaigner (Johnson)

EXTRA RACES FOR FRIDAY, JUNE 22 - DAY 43

Extra Number Two: Fillies And Mares \$25,000./\$23,000. 6 1/2 Furl.



+ JAPANESE SUSHI BAR +



經理：李永和

新張營業 正宗韓國菜及日式食譜

馳名自助火鍋 · 日式壽司 · 刺身(魚生)
逢星期三為女賓日 · 女仕惠顧一律九折
全埠唯一韓國餐館營業至凌晨二時

☎ 255-8848
715 E. Hastings St. Vancouver (Joe Club) 對面

Korean Village

七天營業：
星期一至六：上午十一時半至凌晨二時
星期日：下午四時至午夜十二時

Grid of advertisements for various businesses including Fok Loong Ent. Ltd., Trans-Nation Emporium Ltd., Yin Long Co. Ltd., Wing Hing Co. Ltd., Hua An Company, and Gim Lee Yuen Ltd.

Advertisement for Tai Hing Company featuring 'Ice Cream Shrimp' and 'Super Flavor' products.

Advertisement for Sun Sun Jewellery & Art Co. Ltd. featuring 'New New Jewellery' and '1000 Gold'.

Advertisement for Dollar Meat Store Ltd. featuring various meats and seafood.

Advertisement for Olympic Distributors featuring 'World Famous' products like 'Long Jiang' and 'Tian Tang'.



